

## 조기 아동 발달 연구 프로그램: Early Development Instrument (EDI)

### 학부모 및 보호자에게 통보하는 동의서

**수석 연구원:** 마리아나 브루소니(Mariana Brussoni) 박사, [mbrussoni@bcchr.ubc.ca](mailto:mbrussoni@bcchr.ubc.ca), Human Early Learning Partnership (HELP), University of British Columbia (UBC)

**공동 연구원:** 베리 포러(Barry Forer) 박사, HELP, UBC

**공동 연구원:** 마틴 건(Martin Guhn) 박사, HELP, UBC

**프로젝트 연락처:** 멜라니 하인츠(Marit Gilbert), [edi@help.ubc.ca](mailto:edi@help.ubc.ca), (604) 827-5504

학부모 및 보호자 여러분께,

2 월에 귀하 자녀 학교의 유치원 교사들이 학급의 학생들에 대한 **Early Development Instrument (EDI)**를 작성할 것입니다. EDI에는 어린이의 사회성 발달과 정서 발달, 건강과 웰빙, 언어와 인지 발달 및 의사소통 능력에 대한 질문이 포함되어 있습니다. 브리티시 컬럼비아(BC) 주 정부는 20년 이상 EDI의 수집 및 이용에 자금을 지원하고 있습니다.

### 개요

- 귀하가 자녀의 참여 철회를 요청하지 않는 한, 귀하 자녀의 유치원 교사가 2 월에 각 학생에 대한 EDI를 작성할 것입니다.
- EDI는 지역 또는 학군 등 그룹 수준에서 아동 발달 동향을 이해하는 데 도움을 줍니다.
- EDI 설문지 및 추가 정보는 <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/edi/parent-caregiver-info/>에서 제공됩니다.

### 본 프로젝트의 목적은 무엇입니까?

이 프로젝트의 목적은 시간 경과에 따라 BC 주 전역에서 아동의 발달에 미치는 영향에 대한 이해를 높이는 것입니다. EDI의 정보는 어린이와 가족을 위한 프로그램 및 지원 활동을 계획하는 데 있어 학교, 의료 전문가, 유아 서비스 제공자, 지역사회 및 정부에 필수적인 것으로 입증되었습니다.

### 어떻게 진행됩니까?

설문지를 작성하기 전에, 교사들은 EDI 작성 방법에 대한 교육을 받아야 합니다. 교사들은 1) 신체 건강과 웰빙; 2) 사회적 능력; 3) 정서적 성숙; 4) 언어와 인지 발달; 5) 일반 지식 및 의사소통 능력 같은 5 가지 발달 영역에 대한 질문에 답합니다. 학생들이 EDI 설문지 작성에 직접 참여하는 경우는 전혀 없습니다.

## 참여는 자발적입니다.

EDI 프로젝트 참여는 자발적입니다. 귀하가 자녀에 대한 EDI 를 자녀의 교사가 작성하는 것을 원하지 않는 경우, 이 서한을 받은 지 4 주 내에 자녀의 교사 또는 교장에게 첨부된 양식을 제출하시기 바랍니다. 또한 HELP([edi@help.ubc.ca](mailto:edi@help.ubc.ca))의 EDI 프로젝트 팀에 이메일을 보내 자녀의 참여를 철회할 수 있습니다. 보고서에 데이터가 포함된 후에는 철회할 수 없습니다. EDI 참여 여부는 자녀의 성적 또는 학교나 학군에서 귀하 가족이 받는 서비스에 영향을 미치지 않습니다.

## 내 자녀의 데이터는 어떻게 보호되고, 저장되고, 이용되니까?

EDI 질문에 대한 교사의 답변은 **비공개이며 기밀**입니다. EDI 설문지의 정보는 자녀의 학교 기록에 추가되지 않습니다. 연구 출판물이나 공공 문서에서 귀하의 자녀와 자녀의 학교는 식별되지 않습니다.

EDI 설문지가 정확하게 작성되도록 돕기 위해 해당 학군에서는 귀하 자녀의 이름, Personal Education Number (PEN), 생년월일, 성별 및 우편 번호 그리고 First Nations (인디언), Métis (메티스) 또는 Inuit(이누이트) 여부를 포함하여 자녀에 대한 HELP/UBC 정보를 제공합니다. 장애 또는 다양한 능력이 있는지 여부, 영어 학습자 또는 프랑스어 집중 프로그램에 참여하는지 여부를 포함한 추가 정보가 연구 및 보고 목적으로 공유됩니다. 자녀의 이름은 교사가 설문지를 작성할 수 있도록 하기 위해서만 사용됩니다. EDI 설문지 작성이 완료되면 EDI 데이터 세트에서 자녀의 이름이 제거됩니다. 개인 정보는 자녀의 개인 정보를 보호하기 위해 EDI 설문지에서 작성된 교사의 답변과 별도로 저장됩니다. EDI 데이터는 안전한 환경에서 저장됩니다.

EDI 데이터는 **연방, 주/준주의 개인정보보호법에 따라** 승인된 연구 프로젝트에만 사용할 수 있습니다. 연구자는 연구 또는 통계 목적으로 EDI 데이터를 사용할 수 있는 권한을 신청할 수 있습니다. 승인된 연구자에게는 개별 학생에 연결할 수 없는 데이터에 대한 액세스 권한이 제공됩니다.

귀하 자녀의 EDI 데이터는 아동의 웰빙, 건강 및 학교 성공에 영향을 미치는 요소에 대해 알아보기 위해 기타 데이터와 연결될 수 있습니다. 기타 데이터에는 교육 및 건강 정보가 포함될 수 있습니다. 연결된 데이터는 **승인된 연구 계약에 따라 또는 프로그램 계획, 평가 또는 정보 공유 계약을 통한 연구 목적을 위해 연구 또는 통계 목적으로** 사용될 수 있습니다.

EDI 의 라이선스 보유자인 McMaster University (맥메스터 대학교)의 Offord Centre for Child Studies(오포드 아동 연구 센터)는 승인된 국내 연구가 가능하도록 귀하 자녀의 EDI 데이터 사본, 우편 번호, 성별 및 태어난 달 정보를 받습니다.

귀하 자녀의 데이터는 프로그램 평가, 계획, 연구 또는 통계 목적을 위해 BC 주 정부 부처 및 보건 당국과도 공유됩니다. 정부 부처 및 보건 당국과 공유된 데이터는 다른 데이터 세트에 링크될 수 있으며, 해당되는 정보 공유 계약에 따라, 분석을 위해 액세스하고 사용하기 전에 개인정보가

공개되지 않도록 처리됩니다. 보고는 그룹 수준에서만 이루어질 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://earlylearning.ubc.ca/about/privacy-and-ethics/> 에서 확인할 수 있습니다. 귀하 자녀 데이터의 개인정보 보호와 관련된 질문은 [privacy@help.ubc.ca](mailto:privacy@help.ubc.ca) 로 HELP 의 개인정보 보호 책임자에게 문의하십시오.

### EDI 보고서

학교 보고서는 학군 및 학교에 직접 제공되며 공개적으로 공유되지 않습니다. HELP 는 어린이와 가족을 위한 정책, 프로그램, 서비스 개선을 위한 의사 결정을 지원하기 위해 데이터의 공개 커뮤니티 보고서 및 주변 지도를 게시합니다. 해당 보고서와 지도는 <https://earlylearning.ubc.ca/reports/> 에서 제공됩니다.

### 원주민 데이터 및 보고서

HELP 는 First Nations(인디언), Métis(메티스) 및 Inuit(이누이트) 가족, 커뮤니티와 정부가 해당 아동에 대해 수집된 모든 데이터에 액세스할 권리가 있음을 인정하고 존중합니다. [Aboriginal Steering Committee](#) (원주민 운영 위원회)의 지도를 통해 HELP 는 원주민 어린이를 위한 데이터와 보고서를 이용하여 First Nations(인디언), Métis (메티스) 및 Inuit(이누이트) 정부, 원주민 주도 조직을 지원하는 규약을 마련했습니다. HELP 는 Aboriginal Steering Committee (원주민 운영 위원회)의 지도와 관리를 통해 원주민에 대한 EDI 데이터만 보고합니다.

### 본 프로젝트에 관한 자세한 정보는 어디에서 받을 수 있습니까?

자세한 정보를 확인하려면 [www.earlylearning.ubc.ca/edi](http://www.earlylearning.ubc.ca/edi) 의 HELP 웹사이트를 참조하십시오. 문의 사항이나 우려 사항이 있으면 이메일([edi@help.ubc.ca](mailto:edi@help.ubc.ca)) 또는 전화(604-827-5504)나 수신자 부담 전화(1-888-908-4050)로 프로젝트 담당자 마리트 길버트(Marit Gilbert)에게 연락해 주십시오. 아래의 이메일로 주 연구자에게 연락하셔도 됩니다.

연구 참여자로서 귀하 자녀의 권리에 관하여 우려 사항이나 불만 사항이 있으시면 604-822-8598 로 University of British Columbia, 연구 윤리 UBC 사무소의 연구 참여자 이의제기 라인으로 연락하시거나, 다른 지역에 계신다면 이메일([RSIL@ors.ubc.ca](mailto:RSIL@ors.ubc.ca)) 또는 무료 전화(1-877-822-8598)로 연락해 주십시오.

감사합니다.

Name, 교육위원회 EDI 연락처  
Title within School District  
전화: # 이메일: \_\_\_\_\_

마리아나 브루소니(Mariana Brussoni) 박사, 디렉터,  
Human Early Learning Partnership  
University of British Columbia  
[mbrussoni@bcchr.ubc.ca](mailto:mbrussoni@bcchr.ubc.ca)



귀하 자녀의 데이터 철회를 원하시면, 이 부분에 서명 후 담임 교사에게 제출해주시오.

귀하 자녀가 참여하는 것을 원하지 **않는** 경우 [ **DATE** ]까지 담임 교사에게 본 양식을 제출해주시오.

c 나는 내 자녀 [이름] \_\_\_\_\_ 이(가) 2 월 실시되는 Early Development Instrument (EDI) 설문조사에 참여하는 것에 동의하지 **않습니다**.

학부모/보호자 성명: \_\_\_\_\_ 날짜: \_\_\_\_\_

학교: \_\_\_\_\_ 교사: \_\_\_\_\_